

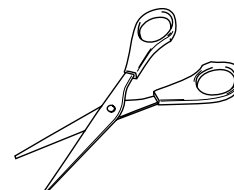
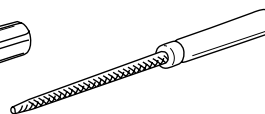
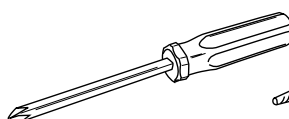
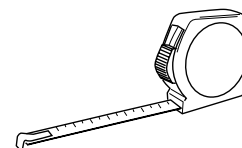
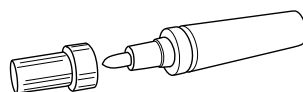
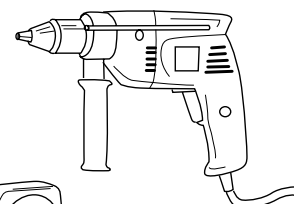
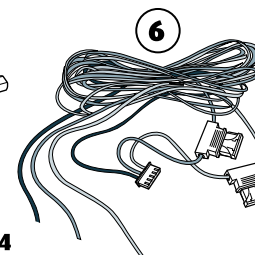
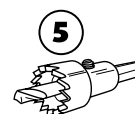
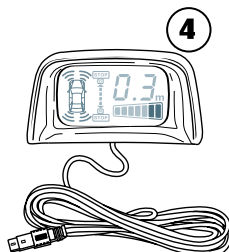
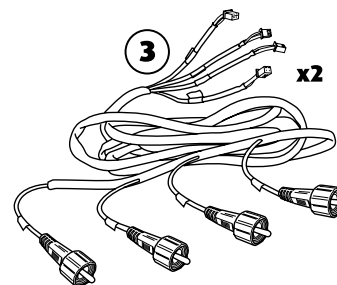
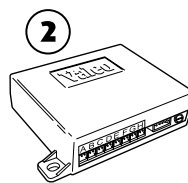
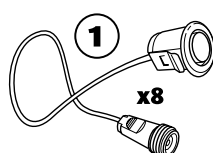
Valeo

back&park

PARKING ASSISTANCE System
Système d'AIDE AU STATIONNEMENT
ΒΟΗΘΗΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΑΡΚΑΡΙΣΜΑΤΟΣ
Sistema de AYUDA PARA ESTACIONAMIENTO
EINPARKHILFE-System
Pomocný PARKOVACÍ SYSTÉM



632004



•Should be fitted by a professional.
•Nous vous recommandons de faire installer ce kit par un professionnel.
•Προτείνουμε αυτό το kit να εγκατασταθεί από έναν επαγγελματία.

•Debe ser instalado por un profesional.
•Einbau nur durch eine Fachwerkstatt.
•Doporučujeme montáž v odborném servisu.





OK

$H > 45\text{cm}$
 $H < 55\text{cm}$



OK



OK

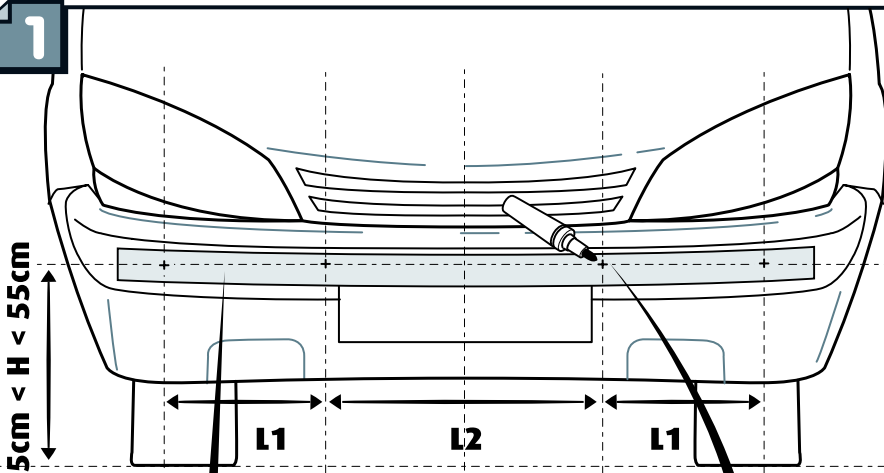




ECU

No Reset Necessary
Réinitialisation non nécessaire
Δεν χρειάζεται επανεκκίνηση
Není nutno resetovat

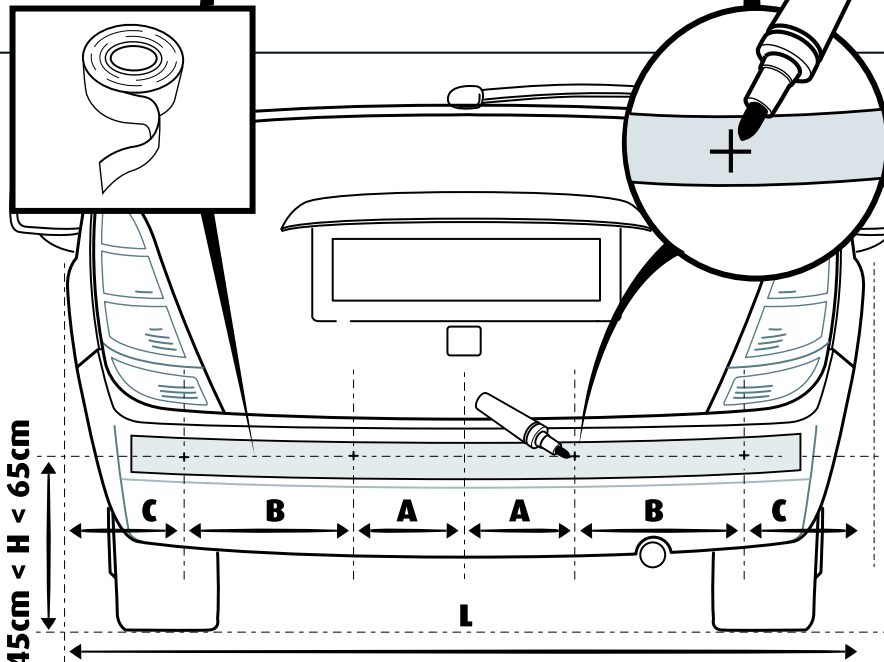
1



$45\text{cm} < H < 55\text{cm}$

$L1$ $L2$ $L1$

$38\text{cm} < L1 < 45\text{cm}$
 $50\text{cm} < L2 < 76\text{cm}$



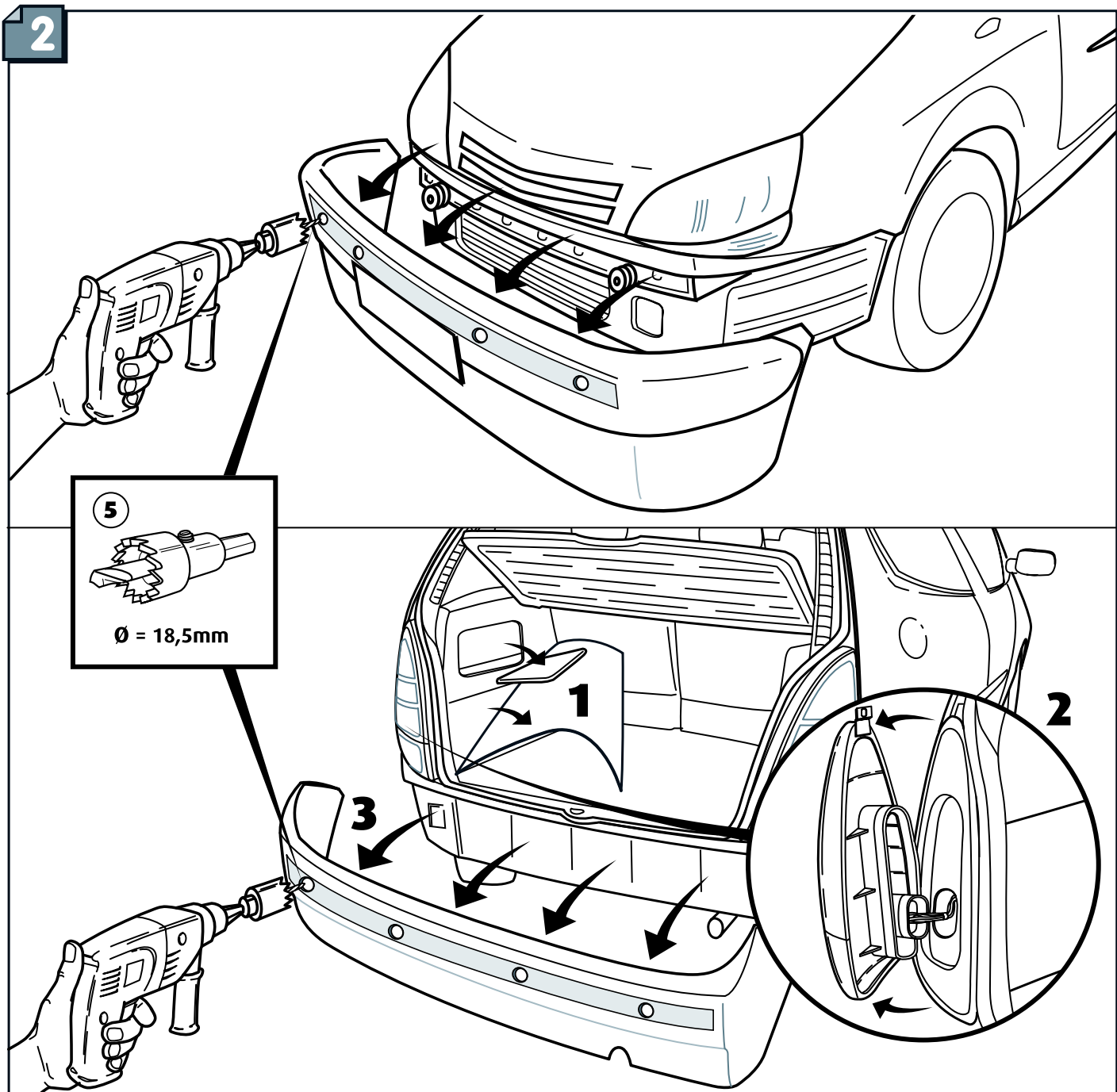
$45\text{cm} < H < 65\text{cm}$

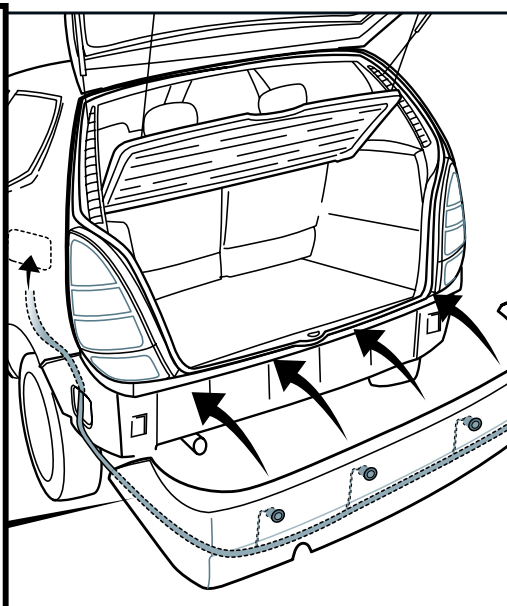
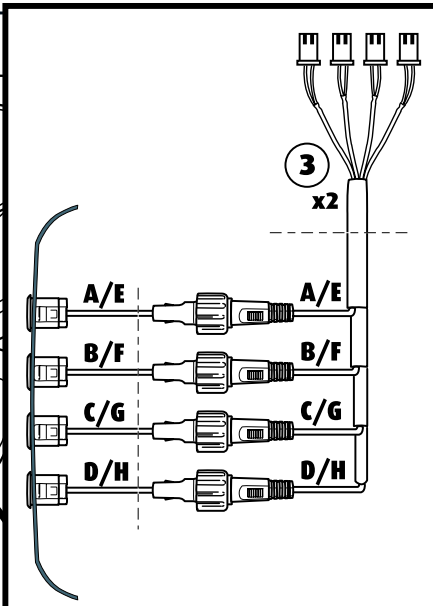
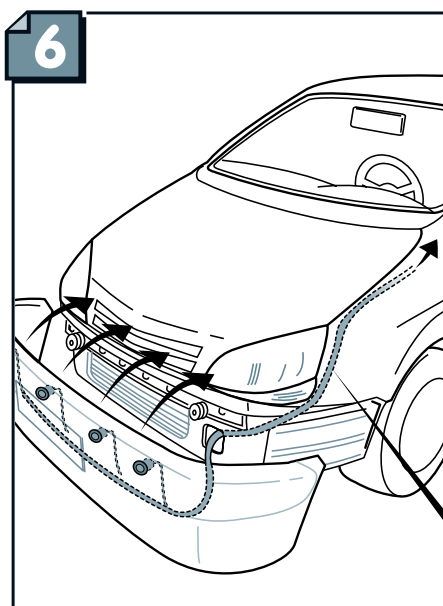
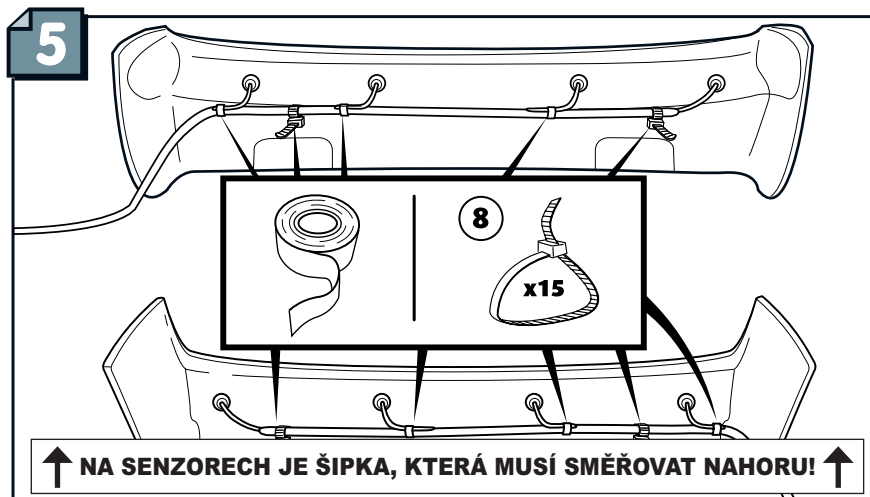
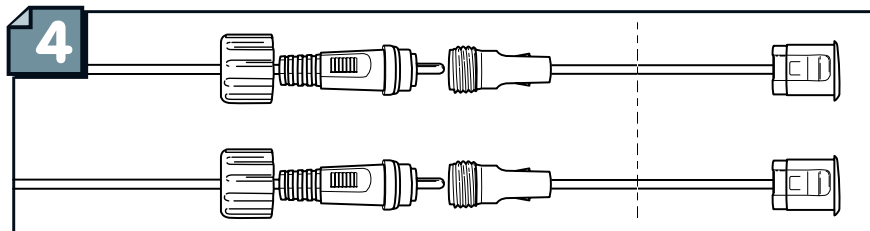
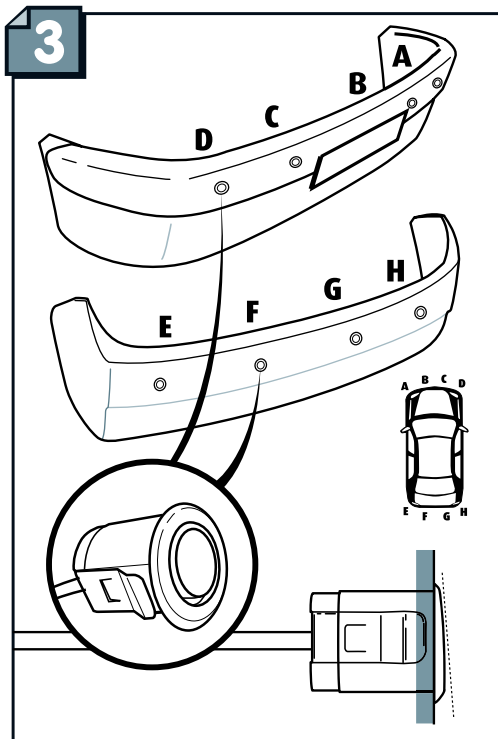
C B A A B C

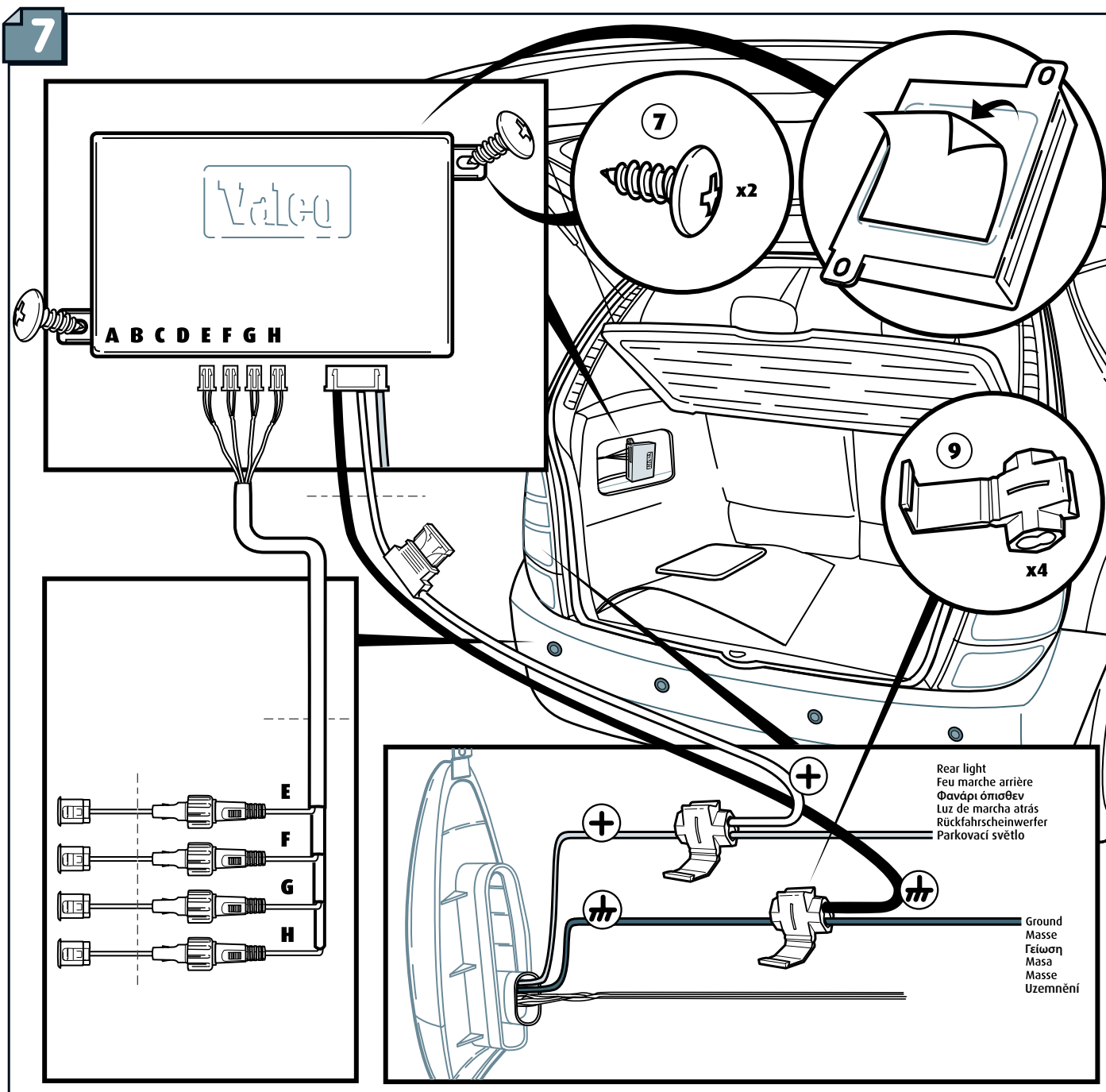
L

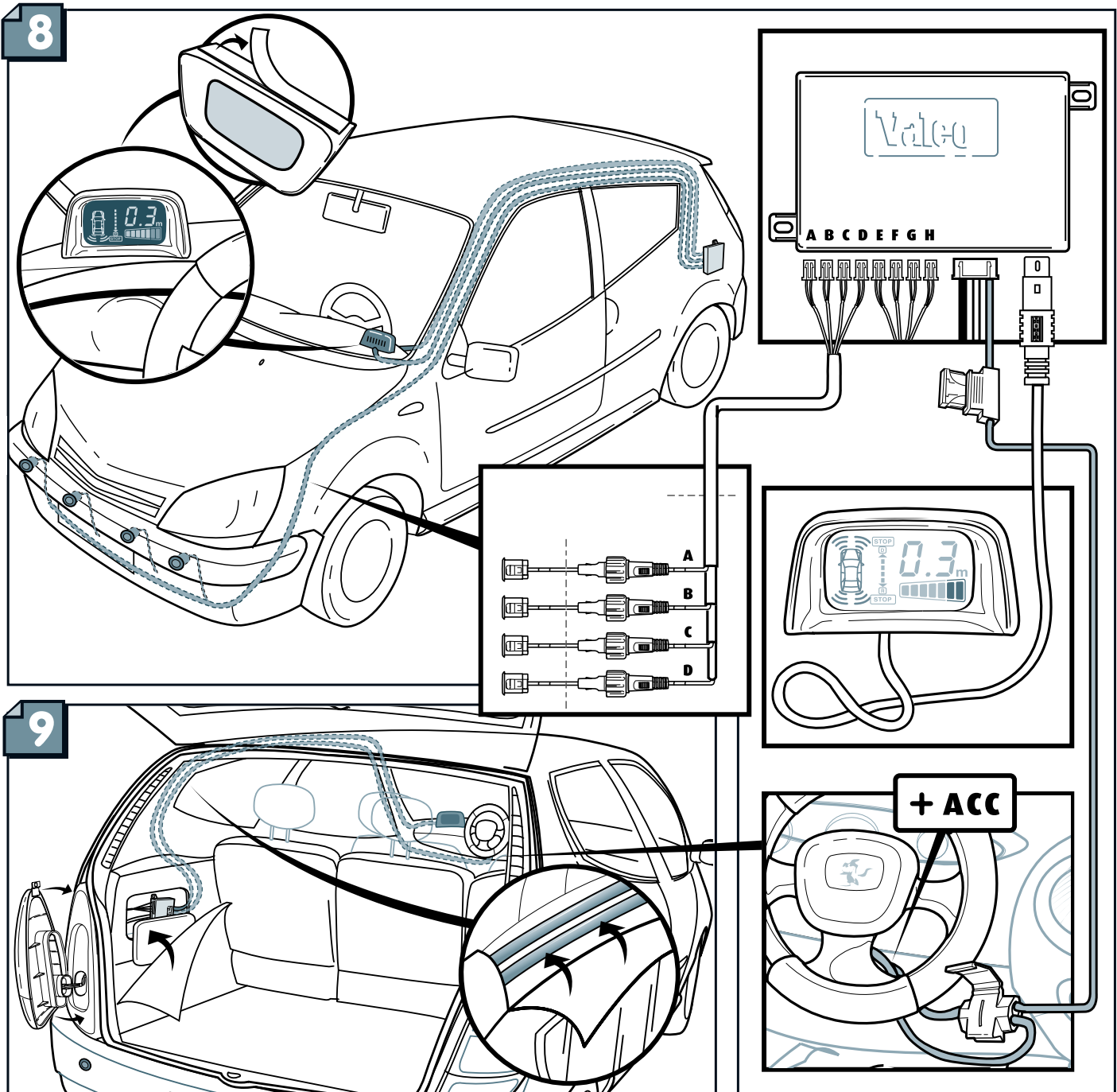
$A = 1/8 L < 22,5\text{cm}$
 $B = 2/8 L < 45\text{cm}$
 $C = 1/8 L < 22,5\text{cm}$











10

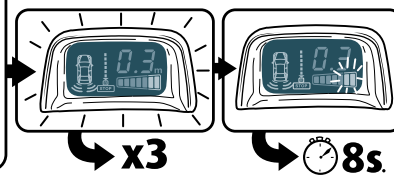
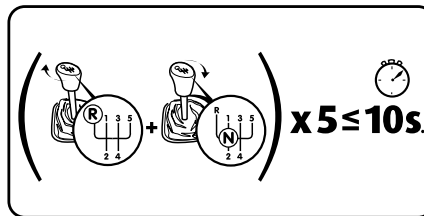
-If the tow bar is detected in the initial test, please proceed with the following initialisation step.
-Si votre système d'attelage est détecté lors de la mise en marche du produit, procédez à la phase d'initialisation suivante.

-Εάν το σύστημα ρυμούλκησης ανιχνεύεται ως εμπόδιο στην αρχική δοκιμή, παρακαλώ ακολουθήστε την εξής διαδικασία ρύθμισης.

-Si el enganche del remolque es detectado en el momento de la primera puesta en marcha del producto, proceda a la fase de inicialización siguiente.

-Würde Ihre Anhängervorrichtung bei der ersten Inbetriebnahme der Einparkhilfe erkannt, können Sie mit dem nächsten Schritt der Initialisierung fortfahren.

-Pokud je tažné zařízení detekováno při prvním zařízení zpátečky, postupujte následujícím způsobem.



Important note: After the 1st reverse gear, the tow bar must be detected ("beep, beep, beep"). The last 4 reverse gears can then be engaged successively.

Note importante: Lors de la 1ère marche arrière, le système d'attelage doit être détecté ("beep, beep, beep"). Les 4 autres marches arrière peuvent ensuite être enclenchées de manière successive.

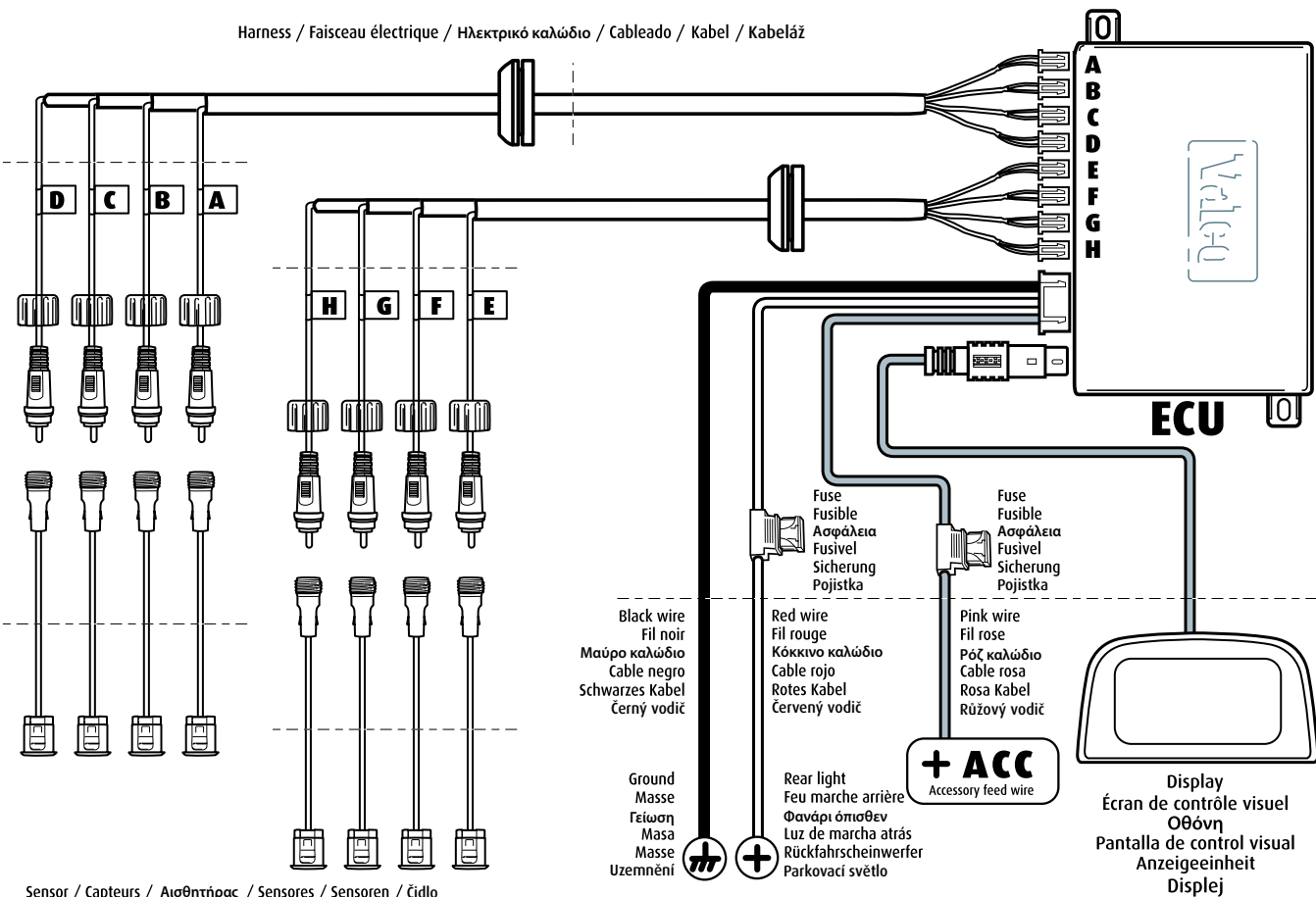
Σημαντική σημείωση: αυτή η διαδικασία πρέπει να γίνει χωρίς κανένα εμπόδιο πίσω από το όχημα (εκτός από το σύστημα ρυμούλκησης). Με το πρώτο πέρασμα της όπισθεν, το σύστημα ρυμούλκησης πρέπει να ανιχνευθεί ως εμπόδιο (Beep Beep Beep). Οι άλλες 4 όπισθεν πρέπει τότε να περαστούν συνεχόμενα.

Nota importante: Después de la primera marcha atrás, el enganche para remolque debe ser detectado ("beep, beep, beep"). Las otras 4 marchas atrás se pueden poner sucesivamente.

Wichtig: Wenn der Rückwärtsgang zum ersten Mal eingelegt wird muss die Anhängervorrichtung erkannt werden ("beep, beep, beep"). Das 4 malige Einlegen des Rückwärtsgangs danach kann direkt hintereinander erfolgen.

Důležitý upozornění: Po prvním zařízení zpátečky je detekováno tažné zařízení (beep, beep, beep). Přefadte prosím bezprostředně do deseti sekund 4x na neutral a zpět na zpátečku. Tažné zařízení je tak detekováno jako trvalé překážka.

Harness / Faisceau électrique / Ηλεκτρικό καλώδιο / Cableado / Kabel / Kabeláž



**Symptom/Diagnosis • Συμπτώματα / Διάγνωση • Sintoma/Diagnosis
Symptom/Diagnose • Závada/Diagnostika**



- If the buzzer makes a Beep Beep Beep noise without any obstacles, then it means that one or several sensors have been improperly fitted or damaged.
- E1 means one sensor is not working properly, E2: 2 sensors, E3: 3 sensors, E4: 4 sensors. Screen flashing allows defect sensor identification.
- Check sensors are properly fitted.
- In case of crash, you can replace the concerned sensor by one available in the Valeo spare parts offer.



- Si, en l'absence d'obstacle, le buzzer émet un son Beep Beep Beep, cela signifie qu'un ou plusieurs capteurs ont été mal connectés ou endommagés.
- E1 signifie qu'un capteur ne fonctionne pas normalement, E2 : 2 capteurs, E3 : 3 capteurs, E4 : 4 capteurs. Le clignotement de l'écran permet d'identifier le capteur concerné.
- Vérifiez que les capteurs sont correctement montés.
- En cas de choc, remplacez le capteur défectueux par un capteur disponible dans l'offre Valeo en pièces détachées.



- Εάν ο βομβητής εκπέμπει έναν επαναλαμβανόμενο ήχο χωρίς οποιαδήποτε εμπόδια, σημαίνει ότι ένας ή περισσότεροι αισθητήρες δεν έχουν εγκατασταθεί σωστά ή έχουν βλάβη.
- E1 σημαίνει ότι ένας αισθητήρας δεν λειτουργεί σωστά, E2 = 2 αισθητήρες, E3 = 3 αισθητήρες, E4 = 4 αισθητήρες. Τα λαμπάκια στην οθόνη προσδιορίζουν τους ελαττωματικούς αισθητήρες.
- Ελέγξτε εάν οι αισθητήρες εγκαταστάθηκαν σωστά.
- Σε περίπτωση τρακαρίσματος, μπορείτε να αντικαταστήσετε τον ελαττωματικό αισθητήρα με ένα νέο από την γκάμα ανταλλακτικών της Valeo.



- Si el zumbador produce un Beep, Beep, Beep sin ningún obstáculo, esto significa que uno o varios sensores han sido incorrectamente montados o dañados.
- E1 significa que un sensor no está funcionando adecuadamente, E2 : 2 sensores, E3 : 3 sensores, E4 : 4 sensores. La pantalla permite identificar el sensor defectuoso.
- Verificar el correcto montaje de los sensores.
- En caso de golpe, es posible sustituir el sensor afectado por otro disponible en la oferta de despiece Valeo.



- Wenn das Gerät ohne in der Nähe eines Hindernisses zu sein 3 Biep-Töne erzeugt, weist dies auf einen oder mehrere falsch angeschlossene oder defekte Sensoren hin.
- Die Anzeige "E1" bedeutet, dass ein Sensor nicht richtig arbeitet, "E2" = 2 Sensoren arbeiten nicht richtig etc... Anhand des blinkenden Bildschirms kann festgestellt werden, welcher Sensor defekt ist.
- Kontrollieren Sie bitte, ob die Sensoren richtig montiert und angeschlossen sind.
- Ein defekter Sensor kann durch einen Sensor aus dem Valeo Ersatzteile-Programm ersetzt werden.



- Pokud bzúčák tûkrát pípné, aniž by se v blízkosti nacházela jakákoli překážka, znamená to, že bylo poškozeno nebo neprávne namontováno jedno nebo několik čidel.
- E1 znamená, že nesprávně funguje jedno čidlo, E2: 2 čidla, E3: 3 čidla, E4: 4 čidla. Blikající kontrolky na obrazovce identifikují umístění vadných čidel.
- Zkontrolujte, zda jsou čidla správně namontována.
- V případě srážky můžete vadné čidlo nahradit čidlem z nabídky náhradních dílů společnosti Valeo.



Valeo
VALEO SERVICE
15, rue des Rosiers
93582 Saint-Ouen Cedex
France

